

# Notre Saint-Dié des Vosges



**Une équipe au service des Déodatien**

Lire en pages 9 à 13

notre dossier sur les missions des agents communaux



**Andros, le retour !**  
En page 26, tout sur  
cette grande animation  
sportive et populaire.  
Ce sera le 26 janvier.

**SAINT**  
**DIÉ**  
**DES**  
**VOSGES**



### Les couleurs de la tradition

Même si le froid s'était, lui aussi, invité au défilé de la Saint-Nicolas, la foule venue en masse assister à l'événement l'a oublié quelques heures ! Après avoir pris leur départ de la rue d'Alsace, les 28 chars, parades et musiques, soit près de 1 000 participants, se sont dirigés vers la place de la Cathédrale, là où un spectacle pyrotechnique les attendait. Les intervenants, petits ou grands, à pied ou dans leurs chars, ont répondu fidèlement au thème qui portait cette année sur «Les animaux dans le monde merveilleux des enfants». Fidèles à leur légende, ils l'ont été aussi. Saint Nicolas a reçu tous les applaudissements et l'admiration du public et le pauvre père fouettard, les coups de sifflets et les huées !



## «L'année 2013 va être dure, hélas, mais si on se regroupe, on peut avancer»

Chaque début d'année, le maire fait le point sur quelques importants dossiers en cours, sous la forme d'une interview, reproduite ici partiellement. L'intégralité de l'entretien avec Christian Pierret est à découvrir sur le site internet de la Ville, [www.saint-die.eu](http://www.saint-die.eu)

AquaNova America, Nef, Pépinière d'entreprises, situation économique et sociale, politique municipale d'investissements, activité gouvernementale, prochaines élections, intercommunalité... le maire se livre, sans détour.

**Monsieur Le Maire quel a été le plus beau souvenir pour vous de cette année 2012 ?**

«La pose de la première pierre de Nova America. Ce sera un centre aqualudique mêlant le jeu, le sport, le bien-être et la détente, nécessaires dans cette période de crise. Nova America c'est un point fort.»

**Et le pire des souvenirs ?**

«Le pire, c'est l'actualité du chômage ; les plus quarante-cinq, cinquante mille chômeurs par an, cinquante mille familles dans la douleur, c'est insupportable.»

**Peut-on dire que la ville va mieux qu'il y a un an ?**

«Nous avons continué nos efforts pour rendre la ville plus accueillante, plus agréable, car on sait que c'est sur l'infrastructure qu'il faut compter pour accueillir de nouvelles activités, des petites et moyennes entreprises, pour maintenir ce qui existe dans le commerce, l'artisanat, les services, pour développer l'enseignement technologique et supérieur et la recherche sans laquelle il n'y aura pas d'industrie demain. Saint-Dié-des-Vosges continue sur la lancée que mon équipe et moi-même avons souhaité donner. Une lancée de modernisation pour nous adapter de manière offensive à la globalisation. Car tout est mondial, on ne peut raisonner déodatien, lorrain, français, européen, on est dans le monde, qu'on le veuille ou non (...).»

«Tout est mondial, on ne peut raisonner déodatien, lorrain, français, européen, on est dans le monde, qu'on le veuille ou non»

**Dans ce contexte de crise, certains se posent des questions sur la nécessité de poursuivre fortement les investissements. Ne faudrait-il pas une pause ?**

«Une maxime d'escrime dit : dès que vous baissez la garde, vous êtes touchés, immédiatement. Je crois que si nous baissions le rythme des investissements, des achats d'immeubles par exemple pour y faire autre chose, ou le rythme de la construction dans le BTP, qui crée de l'emploi, ou celui de l'équipement industriel – je pense à la Pépinière d'entreprises ou aux zones industrielles – si on faisait une pause, alors on ne se donnerait pas les chances de récupérer de nouvelles activités. On sait que l'on ne sortira de la crise que si nous avons la possibilité de dire à des entrepreneurs : vous pouvez venir car il y a ici de quoi accueillir vos enfants pour leur éducation, il y a la recherche pour votre entreprise et son développement, il y a des équipements pour votre vie culturelle et sportive, bref il y a une ville qui vit (...).»

**À propos de Nova America, le calendrier est-il tenu ?**

«Oui !»

**Est-ce le gouffre financier que certains de vos opposants nous annoncent ?**

«Non ! Nova America, c'est un partenariat public-privé et l'essentiel du risque est couvert par le privé. Nous, nous assumons le service public : apprendre à nager aux jeunes, faire des manifestations pour les plus âgés comme la Semaine en Or (...). Pour tout le reste, c'est du domaine privé, et les entreprises assument ce risque. Loin d'être un gouffre, c'est plutôt un élan.»

**Avec AquaNova America, la Nef, le Parc Résidentiel de Loisirs, le parc des Sports, c'est un nouveau quartier qui se crée...**

«Ce sont de nouveaux quartiers, toujours reliés à la ville, dont les équipements sont dédiés à l'ensemble de la cité (...). C'est une dynamique d'échange, de partenariat, de respect, une façon de vivre ensemble qui peut changer la vie de cette cité (...).»

SUITE DE L'INTERVIEW EN PAGE 6



25  
nov



## La ville fête sa libération

À l'occasion du 68<sup>e</sup> anniversaire de la Libération de la ville, élus, porte-drapeaux, présidents et membres d'associations patriotiques, ainsi que de nombreux Déodatien(ne)s sont venus assister aux différentes cérémonies qui ont débuté à la Stèle de la 103<sup>e</sup> Division d'Infanterie Américaine, à Foucharupt, puis au Monument aux Morts. Les associations «Red Ball express 77» et «Histoire et reconstitution WW2» ont proposé au public de «revivre» l'arrivée des Américains dans la cité, avec, notamment, un défilé de véhicules militaires anciens.

## Les locaux du bureau de Poste rénovés

Situé rue Jean-Moulin, à Kellermann, le bureau de Poste a été complètement modernisé. Plus lumineux, ce service de proximité propose en plus de tous ses produits, une nouveauté : un distributeur automatique bancaire, installé en façade, accessible 24 heures sur 24.

24  
nov



## Des talents récompensés

Les Déodatien(ne)s ont été nombreux à s'inscrire au concours floral de la Ville. Balcons, fenêtres, maisons joliment fleuris... Chacun s'est fait plaisir en jouant les mains vertes et en participant ainsi à l'embellissement de la cité. Soixante et onze Déodatien(ne)s ont été récompensés et ont reçu les félicitations de la Municipalité.

11  
déc



## Les pompiers à l'honneur

La cérémonie de la Sainte-Barbe est très attendue par les Déodatien(ne)s qui viennent honorer chaque année le travail des sapeurs-pompiers. Le capitaine Stéphane Eslinger, commandant le centre de secours principal, a présenté aux personnalités l'ensemble des personnels de la compagnie et les véhicules d'intervention des sapeurs-pompiers.



1<sup>er</sup>  
déc

2  
déc

### Tout simplement grandiose !

Le Chœur de l'Armée Russe a conquis le cœur du public venu en masse à la cathédrale pour assister à un concert d'exception.



### Drop'n Rock enflamme la scène

La 7<sup>e</sup> édition du Drop'n Rock, avec notamment en tête d'affiche Carmen Maria Vega, a enthousiasmé la foule. La nouvelle scène de l'Espace Georges-Sadoul a accueilli des groupes talentueux qui se sont succédés durant deux soirées.



2  
déc

### Donneurs de sang : un nouveau site vous accueille

Toute l'équipe de l'EFS (Etablissement Français du Sang) de Saint-Dié-des-Vosges était présente pour l'inauguration de son tout nouvel emplacement, situé désormais entre l'entrée principale de l'hôpital et les «urgences». Les donneurs de sang pourront également trouver des places de stationnement devant l'entrée.



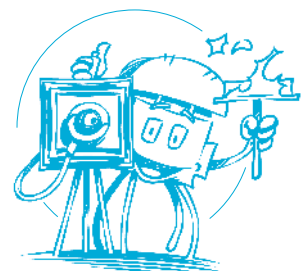
5  
déc

### Bon anniversaire Mathilde !

Mathilde Fays a fêté ses 100 printemps à la résidence de l'Age d'Or. Sa famille et ses amis avaient mis les petits plats dans les grands et avaient organisé une belle fête d'anniversaire en son honneur. Beaucoup d'émotion se lisait dans les yeux de Mathilde qui a reçu de nombreux cadeaux de ses invités.



9  
déc





8  
déc

### Le Village de Noël inauguré

Juste avant le défilé de la Saint-Nicolas, un bon nombre de Déodatien et de visiteurs se sont rendus place du Marché pour assister à l'ouverture officielle du Village de Noël et de Saint-Dié sur Glace, où les amoureux de la glisse n'ont pas hésité à enfiler leurs patins. Jusqu'au 23 décembre, le public a pu faire ses emplettes au Village de Noël et acheter notamment des

décorations de Noël, des bijoux, des produits du terroir, des créations artisanales... avec, en prime, l'accueil chaleureux d'une trentaine d'exposants.



### Plus de photos d'actualité

En complément de cette rubrique, retrouvez des galeries photos illustrant divers événements déodatien sur [www.saint-die.eu/decouvrir-la-ville/ca-s-est-passe](http://www.saint-die.eu/decouvrir-la-ville/ca-s-est-passe)

## SUITE DE L'INTERVIEW DU MAIRE

**Un mot sur l'intercommunalité. Avec qui les Déodatien vont-ils se marier en 2013 ?**

*«Si les propositions de la préfète sont suivies, nous allons nous marier avec six communes de la région de Saint-Dié-des-Vosges. Nous avons une ambition plus forte pour l'intercommunalité. Il faut qu'elle soit basée sur un projet, sur la restauration d'une économie meilleure. Mon équipe et moi pensons à une intercommunalité plus vaste, prenant appui sur quelques solides bourgs ou villes importantes qui, avec Saint-Dié-des-Vosges, auraient pu constituer une entité économique (...).»*

**2013 est une année pré-électorale. Serez-vous à nouveau candidat ?**

*«Il n'y a aucune raison pour que je ne le sois pas.»*

**Où en est-on sur la Pépinière d'entreprises, le Parc résidentiel de loisirs, le site de l'ex Banque de France ?**

*«La Pépinière d'entreprises, située près de la gare TGV, progresse très très bien (NDLR : un article complet, dans le dossier du magazine de décembre, révèle que six entreprises y sont d'ores et déjà installées). Le Parc résidentiel de loisirs va se développer, sous réserve d'adaptations à la loi sur l'eau et à la législation sur ces parcs qui vient de changer. Il y aura de petits bungalows avec tout le confort, de jolis chalets en bois, ouverts toute l'année. La forêt vosgienne en hiver, pour ceux qui aiment la marche, les animaux, la liberté de la nature, est très attrayante. Quant à la Banque de France, les plans sont finis et nous avons un opérateur qui achève de rassembler son financement. C'est difficile actuellement, avec la crise internationale, de trouver les financements pour démarrer une opération de ce genre. Un hôtel de bon standing doit s'y installer et je recherche actuellement un exploitant de restauration. Les choses sont sur*

*les rails, elles sont plus difficiles que prévues, mais elles sont bien engagées.»*

**Comment jugez vous les premiers pas du gouvernement que certains qualifient d'amateurs ?**

*«C'est vraiment une calomnie de dire que notre Président, notre Premier ministre sont des amateurs. C'est de la polémique ! La réalité, c'est qu'ils arrivent au pouvoir dans une situation difficile. On est dans une révolution mondiale. Apparaissent la Chine, l'Inde, l'Indonésie, le Brésil, la République Sud Africaine, le Mexique, les États-Unis, le Japon et il faudrait, en quelques mois, que nous ayons tout résolu. Non, loin d'être des amateurs, ce sont des gens posés. On ne décide pas sans avoir regardé les tenants et les aboutissants, on ne décide pas sans associer le mouvement social et économique aux décisions que l'on prend (...).»*

**Dans un an, je vous poserai la même question, quel a été votre meilleur souvenir en 2013, qu'aimeriez-vous répondre ?**

*«J'aimerais répondre que l'on a achevé les infrastructures nécessaires à la base du redéveloppement de notre ville, que l'on a avancé sur la zone d'activité des Grandes Croisettes, que l'on a mieux encore rempli la Pépinière d'entreprises, bref que l'économie va un peu mieux. Je sais que ce n'est pas facile mais j'aimerais que ce vœu soit exaucé. On a besoin de l'action, du secours et des efforts de tous pour y parvenir. Ce n'est pas gagné d'avance. Une des grandes qualités d'un homme politique c'est d'être modeste. L'année 2013 va être dure, bélas, pour beaucoup de gens, mais il faut que nous passions à travers les balles, pour utiliser un terme guerrier. Si on se regroupe, si on évite de faire de la politique politicienne, de la politiquerie, on peut avancer un peu, mais ce sera dur.»*



**À PARTIR DU 2 JANVIER**

## Les soldes c'est bon pour le porte-monnaie !

Moins vingt, moins trente, moins cinquante... pas de panique ! Il ne s'agit pas d'une chute de la température sur la Déodatie, mais de l'indication des baisses de prix affichées dans les boutiques de Saint-Dié-des-Vosges pendant les soldes hivernales. Ainsi, durant la période programmée à partir du 2 janvier 2013, et cela pour cinq semaines, les commerçants participants, dont ceux de l'UDAC (Union déodatienne des artisans et commerçants) promettent de bonnes affaires. Traditionnellement, du côté des vêtements, des chaussures, mais aussi des articles de sports... les soldes viennent conforter les actions menées dans les magasins déodatiens dans le but de satisfaire les consommateurs. Le président de l'UDAC, Michel Valério, se réjouit que, malgré les nombreuses difficultés engendrées par la crise, la fin d'année fût dans l'ensemble commercialement honorable. Plus de 10 000 € de cadeaux ont été remportés par des clients qui ont tenté leur chance au jeu mis en place par son association. À présent, Michel Valério et ses collègues préparent la Saint-Valentin. Il est un peu tôt pour en parler. L'heure est aux économies, les soldes battent leur plein. De la ville bien sûr, mais aussi de communes extérieures et même de départements limitrophes, on vient de loin pour profiter de l'aubaine ! D'autant qu'il est même possible de se faire plaisir avec des saumons fumés ou des foies gras vendus à moitié prix. Des clients achètent dès à présent les jouets et cadeaux qu'ils offriront tout au long de l'année. À chacun ses astuces ! ■■■

**CHAQUE MOIS,  
NOUS PRÉSENTONS  
UN ADHÉRENT DE  
L'UNION DÉODATIENNE  
DES ARTISANS ET  
COMMERÇANTS**

### Deux vrais «p'tits bijoux» !

Yannick Chantebien est gérant de la société «ADB» qui compte neuf employés répartis dans quatre magasins spécialisés en joaillerie et montres. Deux de ses commerces se trouvent à Saint-Dié-des-Vosges, l'Atelier du Bijoutier, installé au 22 rue Concorde et Emblema Store, visible au 27 rue Thiers. Salarié depuis 1991 à «l'Atelier», Yannick décide de racheter la boutique quatre ans après. En 2006, soit pour les vingt ans d'existence de «l'Atelier», il effectue de gros travaux : la surface est doublée et la décoration se veut plus tendance. Si les clients viennent ici pour acheter des bijoux ou des montres de grande qualité, visibles en vitrine, la plupart désire faire fabriquer «LE» bijou, vu dans un magazine, ou encore, donner à l'objet précieux une nouvelle vie. Pour réaliser ce type de demande avec un devis à la clé, Yannick travaille en «CAO», un logiciel qui permet de proposer au client une image virtuelle en 3D qui respecte fidèlement ses souhaits. Du côté des produits proposés chez Emblema Store, commerce qui a vu le jour en juin dernier, le responsable Thierry Gérard propose toute une gamme de montres et de bijoux de marques très tendance, qui font d'ailleurs partie des meilleures ventes en France, renouvelée chaque année, le tout au meilleur prix. ■■■





TÉLÉS DE PROXIMITÉS, TÉLÉS APPRÉCIÉES

## DéodatTV, la petite chaîne qui plaît

L'apparition de la TNT a chamboulé le paysage audiovisuel français en laissant place à l'éclosion de nouvelles chaînes. Des initiatives intéressantes agrandissent le choix grâce à la toile.




Tout le monde (ou presque) connaît la chaîne France3 dont la spécificité de ses 24 programmes régionaux captés en numérique sur l'ADSL, par câble, ou encore par satellite, offre une approche intéressante de proximité. Fort appréciée aussi, la chaîne départementale Vosges Télévision trouve un public satisfait du travail de terrain des journalistes impliqués, dont Marie-Danièle Rogovitz bien connue sur l'ensemble d'un territoire qu'elle parcourt, caméra et micro en main. Parmi cet espace télévisuel, la petite DéodatTV, dont l'audience grimpe allégrement, tire son épingle du jeu. Pour profiter

gratuitement des reportages réalisés par Denis Bier, il suffit de se rendre sur le site de la Ville et d'y cliquer sur l'onglet DéodatTV. Au fil du «8.8», des images et des prises de son apportent chaque semaine un éclairage sur la vie déodatienne. Une rapide mais excellente façon de plonger dans l'actualité locale, de se faire une idée personnelle des débats municipaux, des réalisations et des animations conduites dans la cité.



[www.saint-die.eu/accueil-deodatv](http://www.saint-die.eu/accueil-deodatv)

### CÔTÉ PRATIQUE

	Livebox Orange	Neufbox SFR	Freebox	TNT
	242	352	227	21 ou 31
	315	316	314	-
	<a href="http://www.saint-die.eu/accueil-deodatv">www.saint-die.eu/accueil-deodatv</a>			



## «Sociétés, réglez la TNT !»

Des problèmes techniques ont encore provoqué des levées de boucliers contre la TNT. Bien que la Ville ne soit en rien responsable de cette situation, le tout étant géré par des sociétés privées, la Mairie s'en est tout naturellement inquiétée.

Olivier Caspary, en tant qu'adjoint en charge des nouvelles technologies, vous avez pris cette affaire en main. Qu'en est-il ?

«Un problème technique s'est posé au sujet de la domiciliation de Vosges Télévision sur l'émetteur de l'Ormont. Des dysfonctionnements sur l'émetteur de Taintrux-Richarville ont également gêné des usagers.»

Quelle suite est apportée à vos réclamations ?

«Un courrier émanant du président Michel Boyon, reçu par Christian Pierret, indique que le CSA attribue le canal 57 pour le multiplex R1. Cela concerne les chaînes publiques, la chaîne parlementaire... Ceci implique de réaliser une nouvelle recherche automatique des chaînes.»

Vous avez suivi au jour le jour ce dossier...

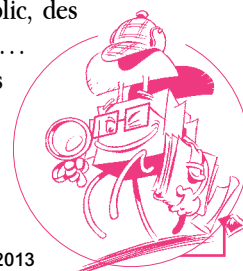
«Bien sûr ! Mais nous ne sommes pas responsables, nous ne pouvons que nous informer et alerter les sociétés si des problèmes surviennent et persistent !»





## A vos côtés, 7j/7, 24h/24

Ce sont «les communaux», comme on dit. Agents de la collectivité, ouvriers, techniciens, cadres, fonctionnaires ou pas, femmes et hommes, ils remplissent des milliers de tâches utiles à tous les Déodatiens, au quotidien, sept jours sur sept, vingt-quatre heures sur vingt-quatre. Des missions plus ou moins visibles du grand public. Des aspects entiers de leurs activités sont en effet souvent méconnus. On voit les employés communaux planter les fleurs au printemps, ramasser la neige en hiver, les feuilles en automne, surveiller l'été les bords de Saint-Dié Plage. On sait moins que sur le terrain, sur les chantiers, dans les bureaux, les ateliers, les maisons de retraite, les écoles, s'activent, avec un réel sens du service public, des infirmières, ingénieurs, architectes, cantonniers, professeurs, comptables, agents de médiation, policiers... Sur de très gros dossiers – lire notamment l'article sur l'ORU en page 13 – comme sur de «petites» actions de tous les jours, ils assurent ! Ils accueillent vos enfants à l'école, leur apprennent à nager, à pratiquer un instrument de musique, ils surveillent les écrans reliés aux caméras de surveillance, ils nettoient les rues et bords de rivière, élaborent des permis de construire, ils portent les repas aux personnes âgées... >>>



>>> Si nous avons choisi de présenter leur travail dans ce dossier du mois, c'est aussi parce que la Ville de Saint-Dié-des-Vosges présente la particularité d'avoir engagé, il y a trois ans, une GPEC – Gestion Prévisionnelle des Emplois et des Compétences. Une volonté du maire qui s'est récemment traduite par une réorganisation des différents services pour répondre à plusieurs enjeux, dont celui de la nécessaire maîtrise des dépenses de fonctionnement dont la masse salariale représente un important poste budgétaire. Les collectivités locales doivent aujourd'hui faire face, dans le même temps, à une baisse de leurs ressources et à une augmentation des demandes d'intervention. Notons, par exemple, que c'est la Ville de Saint-Dié-des-Vosges, qui a désormais à sa charge l'accueil du public pour les créations et renouvellements des cartes d'identité et passeports. Mutualiser certains services, les regrouper parfois, encourager la polyvalence et la formation, sont ici des actions concrètement mises en place. ■

## Agent municipal, tout un métier !

L'activité des services de la Mairie est variée et s'étend à de nombreux domaines.

Pour preuve, la diversité des métiers des agents municipaux : menuisier, plombier, électricien, peintre, jardinier (photo 7), policier (5), infographiste, webmaster, documentaliste, secrétaire, garde-champêtre, professeur, aide-soignante (3), assistante maternelle, puéricultrice, éducateur, maître-nageur, concierge, balayeur, commercial, expert en assurance (2), bibliothécaire, dessinateur, comptable, chargé de protocole, animateur, hôtesse d'accueil, soudeur, technicien son et lumière (6), informaticien, garagiste, cuisinier, agent de restauration, infirmier, assistant d'accueil de la petite enfance, animateur de loisirs (4), agent de surveillance du patrimoine, agent de médiation et de prévention, magasinier, mécanicien (8), cariste, chauffeur poids lourd, agent de propreté (1), carreleur, plâtrier, maçon, fontainier, vidéo surveillant, architecte, conservateur, ingénieur, formateur, standardiste, urbaniste...





Les Services techniques, comme dans la plupart des communes françaises, représentent le plus gros bataillon du personnel, avec 150 agents. Chaque année, ce sont des milliers d'interventions qu'ils effectuent, sur de très gros chantiers ou tout simplement pour résoudre ce que l'on nomme vite «les petits problèmes du quotidien». Pas si petits, en fait ! Déneigement, fleurissement, nettoyage, aménagement et réparation des voiries, travaux d'entretien dans les bâtiments municipaux, travaux d'études, signalisation, etc. Autant de missions parmi les plus visibles. Au-delà de ces activités requérant des compétences techniques précises, les agents réalisent des opérations, en régie, dans les ateliers du Centre Technique Municipal, faisant appel à la rigueur du technicien tout autant qu'au sens artistique (lire ci-dessous). Notons que la Direction des Services techniques, de l'Urbanisme et du Développement Durable (DSTUDD) est l'un des principaux pôles ayant fait l'objet d'une réorganisation dans le cadre de la GPEC – Gestion Prévisionnelle des Emplois et des Compétences – dont l'objectif est d'optimiser le fonctionnement des services municipaux. ■



### UNE SUPERBE OASIS

Un magnifique patio, situé à l'entrée de KAFÉ/MPES a été transformé en un jardin-oasis (inauguré en présence de Josiane Balasko). Il a fallu quatre semaines aux agents des Services techniques de la Ville, Françoise Claude, Henry Pinneau, Jonathan Claude, Charles Mathieu, David Mathieu, Alexandre Lempereur, Emmanuel Urefer et Michel Grandclaudon, pour mener à bien ce projet. Le résultat est surprenant : dans un cadre aux couleurs du Sud, un bassin à filtration naturelle, où se trouvent des poissons, a été mis en place. Des récupérateurs d'eau assurent l'arrosage des palmiers, des hortensias agrémentent le bassin, une jolie cascade avec un éclairage à leds vient compléter cet endroit très relaxant. De nombreux lecteurs viennent s'installer dans ce petit havre de paix où le calme leur est assuré. ■

### LA CATHÉDRALE SAINT-BASILE DE MOSCOU

Elaborée dans le cadre du 21<sup>e</sup> Festival International de Géographie de 2010, dont le pays invité était la Russie, cette magnifique reproduction conçue et réalisée par le CIRTES, (Centre européen de prototypage et outillage rapide de Saint-Dié-des-Vosges) a été ensuite mise en couleurs par des agents communaux des Services techniques de la Ville (Dominique Heurtel, Michel Grandclaudon, Dimitri Bazin, Jacques Claude et Jean-Joël Cloarec). ■



La Cathédrale dédiée à Saint Basile est visible jusqu'au jeudi 10 janvier 2013 dans le hall d'exposition de l'Hôtel de Ville où un livre d'or est à la disposition du public. Cette reproduction quittera ensuite Saint-Dié-des-Vosges pour être installée à l'Ambassade de Russie à Paris.

# Trois femmes, trois métiers, trois engagements pour un service public de qualité

Leurs interlocuteurs les connaissent d'abord comme directeurs de service. En plus de cette mission de management d'équipes, elles continuent d'exercer leur métier au sein de la collectivité : puéricultrice, professeur, commerciale.



**Directeur du Centre d'Eveil Musical Olivier-Douchain (CEMOD), Véronique Vallée est professeur de violon et artiste.**

«Enseigner mon instrument a été mon premier métier et il était important pour moi de rester au contact du public accueilli au CEMOD. En tant que directrice d'une équipe pédagogique de dix neuf professeurs, cela me permet aussi de connaître l'évolution et les attentes du public. Je ne dirige pas uniquement, je suis aussi sur le terrain. Cette double casquette m'amène à coordonner des projets et à partager, aux côtés de mes onze élèves, leur joie de participer à des rencontres artistiques et de jouer lors de nombreux concerts. Un professeur doit aussi continuer à pratiquer son instrument et si possible se produire en public. C'est ce que nous appelons la veille artistique. C'est très important si l'on veut entretenir l'émulation chez les élèves. C'est une 3<sup>e</sup> casquette qui permet de ne pas mettre au repos sa technique instrumentale et d'entretenir sa sensibilité, sa musicalité pour mieux la transmettre aux élèves.»

**Directeur de la Maison de l'Enfance Françoise-Dolto, Elisabeth Baradel est infirmière-puéricultrice.**

«Mon parcours m'a permis d'être ce que je suis aujourd'hui, directeur d'une magnifique structure qui offre de nombreux services de qualité aux enfants et aux parents. Après avoir travaillé dans un hôpital à Strasbourg, au service «réanimation des nouveaux nés», j'ai intégré une maternité située à Paris où j'ai eu la chance de rencontrer Françoise Dolto en personne. Ces deux étapes m'ont fait comprendre l'importance de la vie, la communication à établir avec les enfants et les parents, et toute l'aide à apporter. Bien évidemment, ces bases me servent au quotidien. J'ai un regard à la fois sur la santé, le bien-être, l'éveil de l'enfant et je tiens compte de tout l'aspect relationnel avec les parents et les enfants. La Maison de l'Enfance Françoise-Dolto porte bien son nom. Elle accueille non seulement les enfants mais aussi les parents qui ont toute leur place. J'ai vécu la construction de cette maison en 1989 ainsi que son extension, en 2004. C'est un réel plaisir que de travailler avec une équipe de professionnels.»



**Directeur du service Tourisme et Salons Internationaux, Jeanne Nguyen est commerciale.**

«Je suis à la tête d'une équipe de trois personnes mais cela ne m'empêche pas d'être aussi sur le terrain, que ce soit à l'Office de Tourisme au contact du public ou en représentant de notre ville aux réunions départementales et régionales. Cela m'aide énormément dans la création de nouvelles opérations. On ne peut pas imaginer un produit touristique si on ne connaît pas la demande. Aujourd'hui, le tourisme a changé, tout comme l'économie. C'est à nous d'aller chercher le touriste en lui présentant nos atouts lors des salons touristiques à proximité (Metz, Strasbourg et Colmar) mais aussi à l'étranger (Bruxelles). Par la suite, en relation avec nos partenaires, ce sont des produits à la journée et en 2 jours / 1 nuit qui verront le jour. C'est tout un travail de relation avec la clientèle et entre professionnels qui se met en place. C'est ainsi qu'on tisse la toile de notre réseau tout en formant un maillage solide avec nos villes voisines. Ce que les gens ne savent pas forcément, c'est que nous faisons un travail de commerciaux. Nous vendons la destination Saint-Dié-des-Vosges.»





Emmanuelle Colson (2<sup>e</sup> à gauche), entre le préfet et le maire, lors d'une présentation de l'avancement des travaux de l'ORU. De nombreux bilans d'étape sur le terrain ont ainsi été organisés, afin de coordonner le travail des partenaires ou d'informer les habitants.

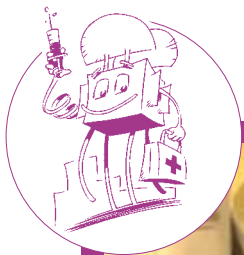


## L'exemple par l'ORU

La vaste Opération de Renouvellement Urbain (ORU) qui, depuis 2005, a profondément transformé le quartier de Kellermann et son lien avec le centre-ville, a mobilisé de nombreux partenaires. L'Etat, via l'ANRU notamment, et la Région Lorraine se sont fortement impliqués, ainsi que les bailleurs sociaux, Toit Vosgien et Vosgelis. La Ville, bien sûr, est au cœur du dispositif, pilotant la Maîtrise d'Ouvrage à 100%. Cette action fondamentale, mobilisant de très importants financements, illustre bien la technicité et l'expertise des agents de la commune. Elle montre aussi la diversité des services intervenant sur l'opération, au fil de l'évolution du projet : «A l'origine, il y a eu une proposition de projet, réalisée par un architecte de notre bureau d'études, soumise ensuite aux élus» explique Emmanuelle Colson, aujourd'hui directeur du pôle Education, Projets et Sports, après avoir été directeur de l'Urbanisme. Cette première étape aurait pu être confiée à un cabinet privé, comme cela se fait parfois dans d'autres villes. Saint-Dié-des-Vosges a choisi le travail en régie. Le bureau d'études municipal s'est ensuite chargé de rédiger le cahier de consultations technique, transmis ensuite au service Marchés et Achats, désormais dénommé «Commande Publique», qui gère les consultations des entreprises. Lorsque les lots sont attribués à celles-ci, après passage en commission, la direction des Services Techniques intervient alors, pour superviser le travail des entreprises sur le terrain. D'autres services ont suivi de près l'ORU, tels le service de la communication, pour l'information aux habitants, ou encore celui de la culture lorsque la création de la Nef des Cultures actuelles, intégrée à l'ORU, a été décidée. ■

### TRAIT D'HUMOUR (BY LAURENT CAGNIAT)





## CENTRE HOSPITALIER : QUALITÉ & PROXIMITÉ

### Lire pendant sa convalescence !

C'est chose faite ! Les patients viennent de retrouver une bibliothèque flambant neuve sur le site du centre hospitalier Saint-Charles. Mise en place au sein de l'hôpital en 1979, elle a évolué, déménagé au fil du temps ... Faisant suite aux derniers travaux de réhabilitation du nouvel hôpital, ce service s'insère dans un espace lecture de plus de 25m<sup>2</sup>, lumineux et accessible à tous (en plein cœur du hall de l'établissement) et propose à titre gratuit, aux personnes hospitalisées, pas moins de 1839 ouvrages (bandes dessinées, romans, livres pour enfants), des revues mensuelles et des magazines hebdomadaires. Gérée par les Visiteurs de Malades en Établissement Hospitalier (VMEH), son fonctionnement est assuré grâce aux 24 bénévoles qui se déplacent directement dans les chambres des patients tous les lundis ou les accueillent au sein même de leurs murs lors d'une permanence assurée tous les jeudis. Ces bénévoles, formés spécifiquement pour cette mission, apportent aux plus fragilisés, bien davantage qu'une offre «lecture», un véritable moment de réconfort.



## LA BONNE RECETTE DES PASSEPORTS VACANCES

### «Cuisinons avec nos différences»

Après le succès des «Pass'vac» d'automne, un nouveau passeport prévu sur la semaine entre Noël et Nouvel An aura aiguisé l'appétit créatif d'une huitaine d'enfants âgés de 6 à 13 ans, rejoints par un groupe de camarades de la Maison du XXI<sup>e</sup> siècle accompagné d'éducateurs, dans l'établissement Mosaïque. Dans une ambiance détendue, ludique, de bonne humeur et d'échanges, les petits participants auront eu à concocter des recettes salées ou sucrées et de délicieuses boissons «trop géniales». À l'issue de chaque atelier, les enfants étaient invités à savourer, sur place ou à emporter, leurs réalisations. Après quelques jours aux fourneaux, tous pouvaient prétendre à la toque de chef en mitonnant un repas dégustation. Pas question de faire les choses à moitié, pour apprécier ce menu, une jolie décoration de table était également conçue par les apprentis cuisiniers. Inutile de dire que les parents conviés au dessert se sont régalés et se sont montrés très fiers du travail accompli en partenariat avec la maison du XXI<sup>e</sup> siècle, à la maison Mosaïque. Sabrina, animatrice de la Ville de Saint-Dié-des-Vosges, Alberto, de Mosaïque, et les éducateurs se sont mis en quatre pour guider les participants dans leur démarche. Un autre «passeport» invitait à la découverte d'un univers très différent. «Viens explorer, enquêter au musée» permettait de parcourir les salles du musée déodatien sous la houlette bienveillante d'Éléonore Buffler. Probable que l'espace réservé à Jules Ferry, avec la reconstitution d'une classe telle qu'on pouvait la voir il n'y a finalement pas si longtemps, aura étonné les gamins ! Tout ceci en laissant à chacun un large champ libre d'initiatives destinées à éveiller la curiosité et l'acceptation de ces différences qui nous enrichissent lorsqu'elles sont partagées.



## GÉNÉROSITÉ SANS FRONTIÈRES

# Destination Rwanda, les bagages pleins d'espoir

Quatre étudiantes déodatennes sensibles à l'action associative humanitaire de Ngomadorémifasol s'apprêtent à s'envoler pour l'Afrique. Des prothèses auditives sont recherchées.

La valeur n'attend pas le nombre des années. Alice Renaudier-Combrexelle, Élodie Coleur, Marine Henry et Sandrine Cerbrino, scolarisées en seconde année de SRC (Service Réseaux de Communication) à l'IUT, ont choisi de présenter comme projet d'étude tuteuré «Destination Rwanda», avec pour objectif, de rendre bientôt visite aux enfants sourds et muets de Saint-Gabriel de Butare. Ce déplacement pourrait ressembler à un conte d'un Noël printanier, car les quatre jeunes filles iront vers ce pays, les valises chargées de cadeaux. Cet élan du cœur, né à l'occasion du 22<sup>e</sup> Festival International de Géographie, dont le thème était l'Afrique plurielle, a fédéré de grands espoirs d'un rapprochement entre le Rwanda et Saint-Dié-des-Vosges. Parmi

différentes actions menées, la vente de bougies a v a i t alors

permis à l'association Ngomadorémifasol de glaner un peu d'argent et de tisser des liens étroits avec l'établissement Saint-Gabriel. Alice, Élodie, Marine, Sandrine n'avaient pas hésité à retrousser leurs manches pour se mettre aux fourneaux et confectionner des gâteaux à vendre durant le FIG. Ce fut une bonne idée, puisqu'un peu plus de mille euros ont ainsi été récoltés. Le marché de Noël 2012 donna l'occasion de faire appel à la générosité en proposant des bracelets, des bougies parfumées au café et de petits objets de brocante... L'intérêt étant de booster l'activité du Rwanda, des matériels seront achetés sur place. Les bagages des quatre Vosgiennes contiendront des outils informatiques et des présents utiles. Alice, Élodie, Marine et Sandrine lancent un appel à tous ceux qui pourraient disposer de prothèses auditives et qui accepteraient de les donner pour les petits Africains de Saint-Gabriel.

Courriel : [projet-destination-rwanda@live.fr](mailto:projet-destination-rwanda@live.fr)

## Des jouets par milliers !

En passant le cap de sa trentième édition, la bourse aux jouets organisée par le Centre social Lucie-Aubrac a, cette fois encore, reflété tout l'attachement des habitants du quartier Kellermann (classé en zone urbaine sensible) à cette manifestation très populaire. Véritable temps fort du Centre social, la bourse 2012 a parfaitement atteint ses objectifs de soutien et de solidarité aux familles. Cela, tout en remerciant la participation des adhérents et en valorisant les activités menées tout au long de l'année. En octobre, un concours de dessin proposé sur le thème du jouet attirait l'attention de 52 artistes en herbe âgés de 4 à 15 ans. Un vote très démocratique recevait ensuite les suffrages des enfants et de l'équipe d'animation. Les trois dessins les plus représentatifs étaient alors récompensés lors d'un goûter géant. Tous les dessins réalisés ont été imprimés sur un sac de courses édité en plusieurs exemplaires et remis aux enfants, ainsi qu'à tous les adhérents venus acheter parmi les rayons de cette caverne d'Ali Baba. Père Noël y aura trouvé, parmi plus de 2 000 jouets déposés par 104 familles, de quoi remplir sa hotte !



## PV ÉLECTRONIQUE

### C'est en pratique !

Terminé les «bons» vieux papillons qui ont fait râler plus d'un contrevenant, lorsque l'un (ou plusieurs) d'entre eux était retrouvé coincé sous l'essuie-glace. Le procès-verbal nouveau est arrivé à Saint-Dié-des-Vosges à la mi-novembre. Les 16 policiers sur le terrain sont désormais dotés d'un boîtier électronique. Les tarifs ne changent pas. Pour un mauvais stationnement «ordinaire» du véhicule, il faut s'acquitter de 17 €. Pour l'occupation d'un trottoir, 35 € sont à débours. Pour une halte à tort sur une place réservée aux handicapés il en coûte 135 €... Plus de papiers, plus de gestion locale. Les infractions sont relevées, constatées, expédiées et centralisées à Rennes d'où l'on se chargera d'envoyer la douloureuse par courrier postal à son destinataire. La (mauvaise) surprise arrivera dans la boîte à lettres sous délai d'environ une semaine. ■



## DES TRAVAUX QUI CHANGENT LA VILLE

### Aménager, bâtir, entretenir, embellir

#### ▼ Cure de jouvence au Musée Pierre-Noël

Les gros travaux entrepris depuis plusieurs semaines par les agents des services techniques et l'équipe de chantier d'insertion se poursuivent avec la pose de nouvelles fenêtres sur la façade de l'établissement, côté rue Saint-Charles, pour un montant qui s'élève à 90 000 euros, et la mise aux normes de l'électricité. Le réaménagement scénographique du musée, plus contemporain, et dont l'investissement par la Ville est de 30 000 euros, prendra fin cet été et les visiteurs pourront découvrir les collections de Le Corbusier, Jean Prouvé, Claire et Yvan Goll, et bien d'autres encore, dans un espace métamorphosé.



#### ► Les «Héliades» récompensées

Le Prix du Logement collectif décerné par l'Observatoire des énergies renouvelables a été attribué au Toit Vosgien pour sa réalisation des «Héliades» qui affiche de hautes performances techniques et énergétiques. Le Toit Vosgien s'est vu remettre à cette occasion un chèque d'un montant de 1 800 euros qu'il a souhaité reverser intégralement à la Fondation Abbé-Pierre.



## UN DOUZIÈME DÉFIBRILLATEUR

### La campagne d'équipement se poursuit

Médecin ORL et conseiller municipal délégué à la santé, Mohammed Taji est très clair. «Les gestes de premiers secours (massage cardiaque...) et le défibrillateur sauvent la vie de très nombreuses personnes lors d'un arrêt cardio-respiratoire !» Douze défibrillateurs sont mis à disposition sur différentes structures de la ville. Le dernier en date a trouvé place derrière l'Hôtel de Ville. D'un prix de 2 480,65 €, cet appareil a été subventionné à 53 % par le Pays de Déodat. Une campagne de sensibilisation et une formation à destination du personnel communal, puis du grand public, vont s'ouvrir. ■







### ◀ Résidence « Jules Ferry » : coup d'envoi des travaux

Le 10 décembre dernier, rue du 10<sup>e</sup> BCP, a eu lieu le premier coup de pioche lié à la réalisation de la future résidence Jules Ferry. Cette construction comprendra deux bâtiments en bois, dont l'un de huit étages. A terme, et dans le cadre de l'opération de renouvellement urbain (ORU), vingt-six familles (anciens locataires de bâtiments détruits ou en cours de destruction dans le quartier Kellermann) seront relogées dans cet immeuble labellisé Passiv'Haus. Un label européen dont le concept est tourné vers la réalisation de bâtiments à très faible consommation d'énergie grâce à l'utilisation de la paille comme isolant thermique.



### ▼ La Nef se dessine

Après un grand nettoyage de l'espace existant, la création de nouvelles ouvertures sur les façades, le coulage du grand escalier, les menuiseries extérieures viennent d'être posées ainsi qu'une imposante verrière. Le chantier se poursuit avec l'installation du mur-rideau de la façade ouest et la destruction de la dalle du plateau de création. A l'extérieur, les pelleteuses ont structuré la première mise en forme du parc. La sous-station, qui portera la future passerelle longue de 14 mètres, vient d'être bâtie.



### ▲ Coup de chapeau au chantier d'insertion !

A l'occasion d'une réception à l'Hôtel de Ville, le Maire a tenu à remercier et féliciter les quatorze Déodatien de l'équipe d'insertion pour les gros travaux qu'ils ont effectués à l'ex-Chambre de Commerce et d'Industrie ainsi qu'au Musée Pierre-Noël.

### Hangar à sel prêt à l'emploi ▼

La construction d'un hangar à sel, dont la capacité de stockage est de 500 m<sup>3</sup>, est terminée depuis quelques jours. Depuis le début de l'épisode neigeux, les camions et les engins chargés du déneigement viennent s'approvisionner sur place au CTM (Centre Technique Municipal). En tout, ce sont près de 150 km de voiries qui font l'objet de toutes les attentions selon un plan pré-établi par les services de la Ville, en tenant compte de certains axes prioritaires, comme la rue de l'Hôpital.



### ▼ Des travaux récompensés par la Ville

Dans le cadre de la Prime Municipale d'Amélioration de l'Habitat, la Municipalité attribue plusieurs fois dans l'année une aide aux Déodatien qui ont effectué des travaux à leur domicile. Le montant de cette prime peut atteindre 350 euros. Rappelons que pour prétendre à la PRIMAH, les Déodatien doivent faire leurs achats de matériel auprès de professionnels de la cité et ne doivent pas dépasser un certain plafond de ressources.





### Daniel Christophe, Adjoint à l'Aménagement et aux Travaux urbains

Ce n'est pas un petit nouveau qui a fait son entrée, vendredi 21 décembre, en Conseil municipal, dans le groupe des adjoints au maire. Elu dès 1989 dans l'équipe de Christian Pierret, Daniel Christophe (sur la photo aux côtés de Thierry Toussaint, directeur des Services Techniques et de l'Urbanisme) est aussi très connu pour son engagement associatif au sein de la ville de Saint-Dié-des-Vosges.

Il fut notamment président – après l'avoir fondée – de l'association SNR (Sauvetage Natation Randonnée), l'une des plus grosses associations de la cité avec près de 500 adhérents. Au cours de ce dernier conseil de l'année 2012, ont fait leur apparition sur la table des élus, des ordinateurs portables, permettant de suivre les travaux de l'assemblée sur des documents informatiques, et ainsi de réduire considérablement les impressions papiers, très coûteuses. ■



**La clé USB**  
Saint-Dié-des-Vosges **4Go**  
**8€50**

En vente à l'Office de Tourisme  
et l'Hôtel de Ville



**Votre agenda 2013**  
bientôt  
dans votre boîte aux lettres !

# Vivre à Saint-Dié-des-Vosges\_

## aux côtés des associations déodatennes

### C.RE.SU.S Vosges

#### Des compétences et solutions adaptées pour sortir de l'ornière financière

Accueil, écoute, bilan budgétaire, analyse et conseils, C.RE.SU.S (Chambre régionale de surendettement social) s'évertue à empêcher une dégringolade vers un point de non-retour. Créée en 2005, cette association d'utilité publique, présidée dans les Vosges par Chantal Benoit, ne claironne pas ses résultats tambours battants. Habités à travailler dans la plus grande discrétion, 19 bénévoles répartis entre le siège social de Saint-Dié-des-Vosges et ses antennes de Neufchâteau et Mirecourt recherchent et proposent des solutions aux problèmes de ceux qui sollicitent de l'aide. En l'espace d'un an, il a été constaté une augmentation de plus de 33 % des contacts téléphoniques. Celle des dépôts de dossiers de surendettement s'élève à 54 %. Le nombre de cas (de tous âges) orientés par les services sociaux prend son envol vers des sphères alarmantes. Daniel Miclo, actuel vice-président et membre de C.RE.SU.S depuis 2006, souligne des aberrations législatives. «Le montant moyen d'un dossier de surendettement avoisine en France les 45 000 €. Des désespérés viennent nous voir avec 8 à 10 cartes de crédit revolving en poche !» Miroir d'une société fragmentée, l'activité de C.RE.SU.S Vosges s'attaque à un phénomène qui accélère la désocialisation et constitue un réel facteur de déchirement familial et professionnel. **Contact** : 87, rue d'Alsace - 88100 Saint-Dié-des-Vosges / Tél. : 03 29 55 48 38.



# COANUS S.A.S.

## COUVERTURE - ZINGUERIE

### CHARPENTE BARDAGE ISOLATION

6, rue de Lorraine - Igney  
88155 THAON-LES-VOSGES Cedex  
Téléphone : 03 29 39 25 00  
Télécopie : 03 29 39 47 17

Classification EFF5\*\*\*\*\*

### OCCAS'AUTO 88 son service de

## CARTE GRISE

VOTRE CARTE GRISE EN 15 MINUTES



PRIX TRÈS  
ATTRACTIFS

53, Bis rue de  
la 12<sup>ème</sup> Artillerie  
**SAINT-DIÉ**

du mardi au vendredi  
de 9h à 12h et de 14h à 18h  
Samedi de 9h à 12h

**03 29 51 79 02**  
**06 17 55 36 32**

**GRAND PARKING GRATUIT**

# Vivre à Saint-Dié-des-Vosges

— culture

Vendredi 11 à 20 h 30 / Concert

## «Jane Birkin sings Gainsbourg via Japan»

Avec ce nouveau projet, Jane Birkin a voulu à la fois rendre hommage à Serge Gainsbourg pour l'anniversaire des 20 ans de sa disparition et apporter un témoignage de soutien et d'affection au peuple japonais suite à la catastrophe de Fukushima. Afin de donner un souffle nouveau à ce répertoire aussi magnifique que culte, Jane y a apporté de tout nouveaux arrangements, plus jazzy et rythmés. Elle s'est également entourée des meilleurs musiciens japonais, Nobuki Nakajima à la direction musicale et au piano, Takuma Sakamoto, à la trompette, Hoshiko Yamane au violon et Ichiro Onoe à la batterie, elle nous promet comme à son habitude, un concert placé sous le signe de l'émotion. Un hommage original et vivifiant !

Espace Georges-Sadoul.

Tarifs : 32 € - 30 € - 16 € / Famille : 80 €.

Renseignements et réservations au 03 29 56 14 09  
ou par mail à l'adresse : [billetterie@ville-saintdie.fr](mailto:billetterie@ville-saintdie.fr).



photo : Gabrielle Crawford

Vendredi 25 à 20 h 30 / Humour

## Bénureau : le spectacle d'un type énervé

Bénureau remonte sur les planches avec un nouveau spectacle plus féroce que jamais, il explique lui-même : *«J'étais énervé. C'est le spectacle d'un type énervé. Par tout : moi, l'actualité, la vie, les gens, tout ! Donc, quand on est énervé, on dit des choses qu'il ne faut pas dire. Quand on est énervé on ne réfléchit pas. D'ailleurs, quand je réfléchis, il n'en sort jamais rien de bon, il vaut mieux que je dise n'importe quoi, bizarrement c'est mieux... Je me demande s'il n'y aurait pas en moi un petit homme colérique, plus malin que moi, plus méchant, plus grossier, plus tordu que moi, qui dirait des choses indignes et qui me forcerait à jouer ces choses indignes... Voilà. En fait, c'est ça. Moi, je n'y suis pour rien. C'est pas moi, c'est lui. Ça ne peut pas être moi qui ai écrit des trucs pareils...»*

Espace Georges-Sadoul. Tarifs : 24 € - 22 € - 12 € / Famille : 60 €.  
Renseignements et réservations au 03 29 56 14 09 ou par mail à l'adresse : [billetterie@ville-saintdie.fr](mailto:billetterie@ville-saintdie.fr).



## ESPACE GEORGES-SADOUL

**Samedi 5 à 20 h 30**

**Dimanche 6 à 16 h**

**Musique**

### **Orchestre d'Harmonie : Concert de Nouvel An**

Au programme de ce concert, un choix éclectique misant sur des valeurs sûres telles que la Marche Florentine ou encore des medleys de Starmania, Glenn Miller et Ricky Martin sans oublier d'inoubliables musiques de films. Cerise sur le gâteau, les musiciens dirigés par Jean-Jacques Bernard vous permettront de découvrir ou redécouvrir l'œuvre Mundus Novus, inspirée par le baptême de l'Amérique et composée spécialement pour l'orchestre par Otto Schwartz. Entrée libre.



**Lundi 7 à 14 h 30**

**Conférence U.C.P.**

### **«Le paysage politique français après les élections de 2012»**

Par François Borella, professeur honoraire, Université de Lorraine. Entrée libre pour les adhérents de l'U.C.P.

**Vendredi 11 à 20 h 30**

**Concert**

### **«Jane Birkin sings Gainsbourg via Japan»**

Lire ci-contre.

**Lundi 14 à 14 h 30**

**Conférence U.C.P.**

### **«Giuseppe Verdi (1813- 1901), vingt-huit opéras, d'«Oberto, Conte de San Bonifacio» à «Falstaff», mais encore ?»**

Par Jean-Marc Illi, professeur, Université de Lorraine. Entrée libre pour les adhérents de l'U.C.P.



**Mercredi**

**16 à 10 h et 14 h 30**

**Samedi 19 à 14 h 30**

**Ciné-enfants**

### **«Ma petite planète chérie»**

(France – 44 mn – 2010 – Dès 4/5 ans). Tarif : 3 €. Cinéma Excelsior. Proposé par Art et Essai. Séances scolaires possibles sur inscription au 03 29 56 14 09. Neuf histoires qui abordent l'écologie de manière amusante et poétique.

**Samedi 19 à 20 h 30**

**Spectacle**

### **«Kev Adams teste... voilà, voilà»**

Attention, ce spectacle est complet.

**Vendredi 25 à 20 h 30**

**Humour**

### **Didier Bénureau : «Indigne»**

Lire ci-contre.

**Lundi 28 à 14 h 30**

**Conférence U.C.P.**

### **«Les Huguenots français en Afrique du Sud, histoire d'une migration forcée»**

Par Jean-Pierre Fabert, docteur en linguistique. Entrée libre pour les adhérents de l'U.C.P.

## MÉDIATHÈQUE VICTOR-HUGO

**Jusqu'au mardi 15**

**Exposition**

### **Stéphane Renaux : «Mes Vosges en X...»**

Entrée libre.

**Du mercredi 30 janvier**

**au vendredi 22 février**

**Exposition**

### **«Des Forêts**

### **pour le Grand Tétràs»**

Restitution de travaux des élèves réalisés au cours d'animations effectuées dans un certain nombre d'établissements scolaires volontaires de la Déodatie pendant l'année scolaire 2011/2012, dans le cadre du volet pédagogique du programme européen LIFE+ «Des forêts pour le grand tétras», en partenariat avec l'association ETC...terra. Entrée libre.

**Des animations et des ateliers**

**Ce mois-ci :** Mardis 8, 15, 22 et 29 de 14 h à 16 h, «ateliers Déclics», initiation à Internet. Sur inscription / Samedi 12 à 10 h 30 «Pixel et Décibel», présentation de nouveautés musicales. Entrée libre / Mercredi 16 à 14 h 30, «Le Goûter de Socrate», atelier philo pour les 7/11 ans, animé par Marie Dufaud. Sur inscription / Mardi 29 à 18 h, «L'heure du poète». Entrée libre.

## MUSÉE PIERRE-NOËL

*Horaires d'ouverture : du mardi au samedi de 14 h à 18 h, le mercredi de 10 h à 12 h, le dimanche de 14 h à 18 h (fermé les lundis et jours fériés). Entrée : 5 € / tarif préférentiel pour les Déodatians : 3 € / réductions : renseignements à l'accueil / gratuit pour tous les 1<sup>ers</sup> dimanches du mois.*

**Mercredi 2 à 20 h 30**

**Conférence**

### **«Le Portrait»**

Par Pierre Van Tieghem, historien de l'art. Entrée : 2 €.

**Dimanche 6 à 16 h**

**Visite commentée**

### **«Richesses du passé»**

Gratuit. Rendez-vous dans le hall du musée à 16 h.



**Mercredis 9, 16, 23 et 30**

**Animations**

**Visites-ateliers**

**pour le jeune public**

Tarifs, renseignements et inscriptions  
au 03 29 52 66 67.

**Jeudi 17 à 20 h 30**

**Conférence**

**«La problématique du socle  
en sculpture, de la contrainte  
à la charge sémantique»**

Par Pierre Van Tieghem, historien de l'art.  
Entrée : 2 €.

**Lundi 21 à 14 h 30**

**Conférence U.C.P.**

**«Les grands pâturages  
des Hautes-Chaumes»**

Par Mireille Canet, historienne de l'art.  
Entrée libre pour les adhérents de l'U.C.P.



**Jusqu'au dimanche 17 février**

**Exposition**

**«Saint-Dié sous la neige»**

Venez découvrir cette exposition hivernale sur la thématique de la neige. L'occasion de voir et revoir les collections du Musée Pierre-Noël : des sports d'hiver aux paysages vosgiens et déodatien dépeints à cette saison, en passant par la collection de jouets anciens à découvrir sous le sapin de Noël !



## ESPACE DES ARTS PLASTIQUES

**Du samedi 12 janvier  
au samedi 23 février**

**Exposition**

**Maxime Acker : Sculptures**

Maxime Acker travaille sur le corps de l'animal et plus particulièrement sur les peluches, animaux de notre enfance. Il confronte la texture dure, froide, de l'acier et de l'aluminium à une certaine figuration de l'enfance. Il perturbe notre perception et nous fait croire que ces peluches sont encore vivantes, pour effrayer ou attendrir, selon l'univers mental de chacun. Chaque sculpture emprunte au dessin les lignes dynamiques du coup de crayon en laissant une grande place à l'accident. Vernissage le samedi 12 à 18 h. Entrée libre.

## AMPHITHÉÂTRE DU LYCÉE JULES-FERRY

**Vendredi 11 à 17 h 30**

**Conférence Budé**

**«Les abbayes du massif  
des Vosges»**

par Damien Parmentier, historien.  
Entrée libre.

## MAISON DU XXI<sup>E</sup> SIÈCLE

**Du mercredi 9 au jeudi 31**

**Exposition**

**Marie-Paule Georges :**

**«Gueules de chat»**

Proposée par l'association Turbulences, Mosaïque et la Maison du XXI<sup>e</sup> siècle. Vernissage le samedi 12 à 18 h. Entrée libre du lundi au vendredi de 9 h à 17 h.



## HALL D'EXPOSITION HÔTEL DE VILLE

**Du 14 au 31 janvier**

**Exposition**

**Rétrospective**

Plus d'une quinzaine de tableaux réalisés par l'artiste peintre, Berthe Besançon, membre de l'association «l'Atelier» et décédée récemment à l'âge de 92 ans, sont à découvrir dans le hall d'exposition de l'Hôtel de Ville.

## EN FÉVRIER À L'ESPACE GEORGES-SADOUL

**Vendredi 1<sup>er</sup> à 20 h 30 Théâtre**

**«Le malade Imaginaire»**

Par le Théâtre du Kronope, proposé par Côté Jardin. Fidèle au registre utilisé par Molière, la mise en scène de Guy Simon oscille entre bouffonnerie et émotion. Dans un univers musical où l'imaginaire règne en maître, les mots de Molière claquent, frappent et résonnent dans une réalité intemporelle. Entrée : 12 € - 10 € - 6 € / Famille : 30 €. Réservations au 03 29 56 14 09.

## AGIR AUTREMENT

L'année 2013 s'annonce comme très difficile à surmonter pour un grand nombre de Déodatien. Je souhaite que vous la franchissiez en très bonne santé et vous transmette tout mon courage. Que mes vœux les plus chers vous accompagnent.

Le bout du tunnel doit se profiler fin 2013... Je l'espère très fort.

**Françoise LEGRAND.** ■■■

## GROUPE DIVERS-DROITES

Toute l'équipe de demainpoursaintdié vous souhaite d'excellentes fêtes de fin d'année et une très bonne année 2013. Pour une autre vision de l'information municipale, retrouvez-nous sur notre blog [demainpoursaintdie.over-blog.fr](http://demainpoursaintdie.over-blog.fr) qui vous présente toutes nos dernières parutions presse.

**Vincent BENOIT.** ■■■

## UNION POUR SAINT-DIÉ (UPS)

### Construire ensemble un autre avenir

Faire le bilan d'une année est un exercice difficile, mais 2012 fut hélas une année de plus grandes difficultés pour bon nombre de Déodatien. Les inégalités se creusent, tandis que la précarité et le chômage gagnent du terrain. La crise a sa part dans cette dégradation, mais la responsabilité en incombe aussi à des décisions municipales insuffisantes, imprudentes et injustes.

Il est temps de retrouver confiance en notre ville et en notre capacité collective d'envisager un avenir empreint de justice et de solidarité. Face à la crise, face à un maire qui n'apporte pas les réponses dont notre ville a besoin et qui fait peser les efforts toujours sur les mêmes, notre responsabilité est de proposer un autre avenir à une ville aux nombreux atouts et dont les habitants ne baissent jamais les bras.

Nous voulons que Saint-Dié retrouve l'optimisme et le goût de vivre qui peuvent lui permettre d'affronter les difficultés.

Nous voulons retrouver une ville bien gérée et créatrice d'emplois, une ville juste et fraternelle pour les jeunes comme pour les aînés.

Nous voulons créer à Saint-Dié un climat d'unité pour faire reculer les clans qui passent leur temps à essayer de dresser les Déodatien les uns contre les autres.

Nous voulons montrer qu'au-delà de nos origines et de nos opinions, nous pouvons vivre ensemble pour affronter les difficultés. L'ouverture aux autres et le pluralisme sont pour nous des valeurs fondamentales, nous qui fédérons des Déodatien de différentes sensibilités, à l'image de la diversité qui enrichit notre ville.

C'est ensemble que nous réussirons à reconstruire une ville forte, confiante et juste. 2013 sera une étape décisive dans la préparation de cette renaissance.

Nous vous souhaitons une heureuse nouvelle année riche en espoirs et en projets.

**Ramata BA, Catherine SAINT-DIZIER, Francine WALTER, Jean Louis BOURDON, Sébastien ROCHOTTE et Serge VINCENT.** ■■■

## GROUPE DES ÉLUS SOCIALISTES, RÉPUBLICAINS ET CENTRISTE

### Les dignes du bon sens ont cédé !

Toujours prêt à torpiller, sans fondement pertinent, l'action de notre Municipalité, Monsieur Vincent Benoit, unique membre du groupe d'opposition de l'ex-conseiller municipal Damien Parmentier déclaré inéligible en juin 2009 par le Conseil d'Etat, nage en plein délire verbal en déclarant dans la presse que la Meurthe serait «enfermée en cage». Drôle d'idée que d'enfermer une rivière entre des barreaux ! Les fautifs : les garde-corps installés en bordure de la voie verte du quai du Stade. Non content de ne pas jeter la rancune par-dessus bord, il voit là des «barricades». Le voilà revenu à Mai 68, mais de quel côté de la barrière se trouve-t-il ?

Quoiqu'il en soit, Monsieur Benoit n'a sans doute pas compris que ce dispositif résulte de l'application de nouvelles normes de sécurité voulues par l'Etat, et qu'il résulte également d'une demande exprimée par les riverains à notre maire, Christian Pierret, lors d'une réunion publique. Être à l'écoute des Déodatien, c'est notre devoir. Ecrire des énormités, c'est son passe-temps favori !

### L'art de réinventer l'eau chaude

A court d'idées sérieuses et innovantes, et donc de programme politique sérieux, Monsieur Serge Vincent et ses amis proposent à présent de créer ou, plutôt, de réinventer ce qui existe déjà à Saint-Dié-des-Vosges ! Après avoir exprimé leur volonté de reconstituer une école Jules Ferry (certainement en transformant une en musée ?), alors qu'il existe toute une section consacrée au père de l'Ecole laïque, publique et gratuite au musée Pierre-Noël, ils souhaitent la création d'une «zone de rencontre», zone à vitesse réduite (limitée à 20 km/h maximum) pour sécuriser la cohabitation entre piétons et véhicules divers. Cette zone existe déjà dans notre cité, elle se situe près de la place du marché. S'ils continuent à recycler ce que nous avons déjà créé, ils proposeront bientôt la création d'un Festival International d'Histoire-Géographie (FIHG) ou les 48 h cyclistes... Ils réinventent l'Histoire de Saint-Dié-des-Vosges ; nous, nous construisons son avenir !

### 2013 : nos grands projets se concrétisent

Depuis le début de la crise économique en septembre 2008, Saint-Dié-des-Vosges, comme toutes les autres villes, qu'elles soient grandes, moyennes ou petites, n'a pas été épargnée. 2012 fut encore une année difficile et éprouvante pour un certain nombre de Déodatien. Contrairement aux discours des oppositions qui nous annoncent en permanence la fin du monde, nous nous refusons de céder à la résignation et à la facilité des discours politiques démagogiques. Nous maintenons tous nos efforts dans le combat pour créer des conditions favorables à l'emploi et pour un cadre de vie agréable. L'année 2013 permettra aux Déodatien de pouvoir se rendre compte du travail accompli et de l'achèvement de tous nos projets : une nouvelle maison de retraite, la Nef, de nouveaux logements écologiques et notre projet-phare, le centre aqualudique AquaNova America, outil indispensable au renouveau économique de notre ville et de son territoire.

Malgré les attaques acerbes contre notre honneur et notre intégrité de la part des membres des oppositions, déjà en campagne électorale dix huit mois avant les élections, nous sommes restés fidèles à nos engagements, nous n'avons jamais dévié de notre ligne politique, de notre programme pour lequel les Déodatien nous ont accordé leur confiance. En 2013, nous pourrions dire «paroles tenues» !

*Le groupe des élus socialistes, républicains et centriste de la Majorité de Saint-Dié-des-Vosges vous souhaite une excellente année 2013.*

**Groupe des élus socialistes, républicains et centriste de la Majorité de Saint-Dié-des-Vosges.** ■■■

# En route vers AquaNova America



Dans la continuité du supplément «Les réponses à vos questions» publié dans notre numéro de janvier 2012, nous vous proposons de vous présenter, dans chaque numéro de votre magazine, l'avancement de cet important projet, mais aussi des points techniques, des aspects pratiques, et les services qui vous seront proposés à l'ouverture d'AquaNova America.



Le choix des couleurs des façades a été récemment fait en présence du maire Christian Pierret et des partenaires de ce vaste projet.



## CONFORT ET SÉRÉNITÉ

Directeur des études et chef de projet, l'architecte Jean-Marc Suspène a peaufiné la mise au point architecturale d'AquaNova America.

*«C'est un réel plaisir de produire un tel équipement de qualité, unique en son genre, adapté à la demande locale, au lieu sur lequel il se construit, adapté également au climat des Vosges...»*

**Très proche du cœur de la ville, le centre aqualudique sera-t-il ouvert sur la rue ?**

*«AquaNova America sera visible de tous, tout en étant clos. Les utilisateurs y seront tranquilles et pourront s'y détendre en toute sérénité.»*

**Les nageurs et tous les utilisateurs profiteront-ils de l'environnement paysager ?**

*«Bien sûr ! Le centre ludique est largement vitré sur les collines déodatennes. Il se prolonge par un large solarium végétal extérieur. Un des bassins le conduira même de l'intérieur vers l'extérieur. Tout en lumière.»*

## UNE ARCHITECTURE SANS HEURTS

Les architectes se sont penchés avec un intérêt non dissimulé sur le projet d'AquaNova America. Il revenait alors à l'architecte conceptrice, Myriam Wiatr, du cabinet Chabanne et Partenaires à Lyon, de tracer le projet du futur centre aqualudique. À son tour, l'architecte, Directeur des études, Jean-Marc Suspène, intervenait pour les mises au point sur l'ensemble. En lien avec la municipalité bien sûr, mais aussi avec les partenaires du PPP, et les bureaux d'étude de l'équipe de maîtrise d'œuvre, l'homme de l'art s'attaquait à la tâche confiée. La façade Nord, celle de représentation, donne sur la Meurthe. Sous sa toiture unitaire, prolongée en auvent, les trois sous-continent américains sont suggérés. L'aspect bois symbolise l'Amérique du Nord (garanti sans dégradation de couleur). L'Amérique Centrale est représentée par le grès des Vosges. Grâce à un revêtement minéral épais, l'Amérique du Sud rayonne en rouge. La diversité du continent américain se dessine ainsi dans l'unité. La présence du bois s'accroît par une charpente fabriquée par la société Weisrock de Saulcy sur Meurthe. La façade Ouest privilégie l'éclairage en offrant une vue imprenable sur le paysage. À vocation fonctionnelle, le flanc Est intègre les accès logistiques et techniques de la structure. Côté Sud, le bâtiment donne sur l'entreprise Gantois. D'une hauteur raisonnable ne dépassant pas quatorze mètres au point le plus haut, l'ensemble épouse son site sans heurts architecturaux. La halle bassin s'inscrit dans la thématique des grands lacs américains. Une plaine de jeux située à l'Ouest, un bassin nordique, un lac estival et un solarium égayent l'ensemble haut en couleurs.



## Fergessen

De l'addition des talents de Michaëla Chariou et David Mignonneau jaillit Fergessen. Ce duo n'a pas manqué de cran pour filer loin d'un microcosme artistique qui lui rapportait argent et gloire. Ils sont désormais Déodatien. Et ravis.

Ancien hard-rocker converti à la chanson française, entre 1995 et 2007, David collabore à des projets musicaux à succès (Yan et les abeilles, Pow Wow). Traductrice, Michaëla composera ses premières chansons à Londres. Sa participation aux 26<sup>e</sup> Rencontres d'Astaffort de 2008 sera un élément déclencheur. Elle y recevra le premier prix, remis par Francis Cabrel qui invitera Fergessen en première partie de sa tournée. Les deux artistes ne partagent pas seulement leurs existences et leurs passions. Ils possèdent ce même désir d'indépendance. Un premier album, «Les Accords Tacites» séduira le public. Leurs voix se fondent en harmonie pour servir des textes et mélodies nés de leurs deux plumes unies. «Nous sommes venus dans les Vosges pour rencontrer ceux avec qui nous travaillions à l'époque... Nous ressentions le sentiment de passer à côté de l'essentiel... Ici, nous avons découvert ce qui nous manquait tant... Nous n'étions pas reconnus et cela nous faisait du bien. L'accueil nous a séduits. Nous avons trouvé une maison, un

*jardin, des gens bienveillants...»* Elle, de Fontainebleau. Lui, d'Hendaye. Tous deux habitent une ancienne demeure de nos montagnes. «Nous avons fait connaissance de personnes et de métiers inhabituels pour nous...» Sourire complice. «Paris se croit le coeur du monde, jouer en province fait du bien... Rentrer

à la ville ne nous correspondait plus. On devinait que les choses pouvaient se faire avec du ciel, de la nature, du vent... Nous ressentons ici une sensation d'immensité...» En 2011, Fergessen montait sur scène à l'occasion des Arts en Liberté. Devenu son propre producteur, le couple sait que rien n'est acquis. Un second album se prépare. «Il nous faut dénicher

des fonds. Nous enregistrons chez nous, de la cave au grenier... Quitter Paris nous a ouvert les yeux pour prendre nos destins en main ! Nous avons confiance, car nous avons ressenti ici, à travers les vallées, une humilité et un dynamisme insoupçonnés ! Cela nous a ouvert les yeux ! Nous gagnons moins, mais nous vivons mieux en retrouvant le cycle du temps et des saisons...» Suivez ce lien, Fergessen en vaut le déplacement : [www.kisskissbankbank.com/fergessen](http://www.kisskissbankbank.com/fergessen)



«Ici, nous avons découvert ce qui nous manquait tant»





## Un show qui ne laisse pas de glace !

Au calendrier des animations locales depuis 2005, le 23<sup>e</sup> Trophée Andros promet encore une fois du beau sport. Cette fois, les passionnés, accros de course automobile, devront patienter jusqu'au samedi 26 janvier 2013 pour se régaler d'un spectacle hivernal hors du commun.

Ce sont en moyenne 12 000 spectateurs qui sont attendus sur le site du Géoparc à Saint-Dié-des-Vosges où se dérouleront des courses électriques, thermiques et à motos. Sur une seule journée et en non-stop de 9 h à 19 h, des pilotes au palmarès prestigieux prendront le volant pour affronter des concurrents, moins connus, mais tout aussi déterminés à ne faire aucune concession à leurs adversaires sur glace. Des bagarres magistrales sont promises pour cette sixième étape concoctée à 350 mètres

d'altitude sur un circuit de 600 mètres glacé à souhait. Il reste à présent quelques jours à Arnaud Hildenbrand, responsable de l'organisation sur l'anneau déodatien pour tout prévoir au cas où l'hiver vosgien, parfois capricieux, n'apporterait pas le froid suffisant espéré. Habités à tendre le dos, les organisateurs sauront, quoi qu'il en soit, faire face pour la réussite de cette véritable fête du sport automobile. Olivier Panis, Jean Philippe Dayraut, Benjamin Rivière... sont annoncés. On peut compter sur la passion et

la pugnacité de Max Mamers, promoteur du Trophée Andros pour débusquer quelques prétendants disposés à apporter quelques jolies surprises à cette épreuve toujours très prisée du public, mais aussi des observateurs en matière automobile ! Roulez bolides ! Les billets peuvent être retirés dans tous les points de vente billetterie. Entrée gratuite pour les enfants jusqu'à 14 ans (accompagnés). ■■■



[www.geoparc.com](http://www.geoparc.com)  
[www.tropheeandros.com](http://www.tropheeandros.com)



## Pétanque : ça roule !

Au boulodrome pour s'y entraîner, pour y taper une partie amicale, en compétition ou en déplacement, 117 licenciés s'adonnent à la pétanque. Au sein de ce bataillon, une vingtaine de femmes défendent âprement leur part de boules et cochonnets. Parmi les beaux résultats engrangés en 2012 par le club, Brigitte, Tiffany et Jésabel Petitnicolas qui se mesuraient en finale à une autre équipe déodatienne étaient sacrées championnes des Vosges des triplettes féminines à Épinal, gagnant ainsi leur participation au Championnat de France ! Marinette Germont, Eléna Job et Évelyne Treiber obtenaient la 2<sup>e</sup> place. Le vétéran, Jean-Claude Lechner, devenait champion départemental pour la seconde fois. Présidente depuis 2004, Évelyne Treiber se réjouit d'accueillir dans ses rangs deux ou trois nouveaux joueurs d'excellent niveau. Téléthon en décembre, triplettes tous les mercredis après-midi pour les vétérans, en attendant le printemps, les boulistes participent aux interclubs. Roulez !



## Chouette, le mercredi on fait du ski !

2013 qui débute réjouit déjà les gamins accros de glisse sur des lattes bien fartées. Dès le 9 janvier (à condition bien sûr que la neige soit au rendez-vous), l'École Municipale de Ski ouvre ses portes aux enfants âgés de 7 à 12 ans. De l'initiation jusqu'aux cours de perfectionnement, les jeunes sportifs sont répartis en groupe de niveau. Au départ du Palais Omnisports Joseph-Claudiel, chaque mercredi à 12 h 30, les petits skieurs sont transportés en autobus jusqu'au site enneigé du Lac Blanc. L'encadrement est assuré par trois éducateurs sportifs de la Ville. Des moniteurs de l'École de Ski Français interviennent pour dispenser des conseils éclairés destinés à évoluer au mieux sur les pistes. Une pédagogie d'ensemble, mais aussi personnalisée, est développée. Cette année, les garçons et filles inscrits aux «Mercredis récréatifs» organisés par la Ville ont la possibilité de rejoindre l'École de Ski en choisissant l'option de pratique de glisse. Plusieurs formules, avec repas ou non, sont proposées. Avec ou sans fourniture de matériels, les prix sont étudiés au plus juste. Cela, de façon à pouvoir intéresser un maximum de foyers. En fonction des revenus familiaux, la carte Cité Pass' permet de moduler les tarifs. Il y a obligation d'adhérer pour un minimum de cinq séances, toutes complémentaires dans le cycle d'apprentissage. Le retour de tout ce petit monde est prévu à 18 h. L'École Municipale de Ski rencontre toujours un joli succès. Le tout se déroule avec beaucoup de sérieux, beaucoup d'application, ce qui n'empêche pas la bonne humeur et une ambiance de camaraderie. Une belle poudreuse, des skis et un enseignement de qualité, elle n'est pas belle la vie ?

Inscriptions auprès du service - 03 29 52 66 36.



# AGENDA DES SPORTS

**Samedi 5 à 14 h 30 : Pétanque / Assemblée Générale /** Palais Omnisports Joseph-Claudé

**Samedi 5 à 18 h 30 : Handball / SDVHB F1 / Contrexéville – Coupe des Vosges /** Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange

**Samedi 5 à 20 h 30 : Handball / SDVHB G1 / Raon l'Étape – Coupe des Vosges /** Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange

**Vendredi 11 à 19 h : Les Coyotes / Assemblée Générale /** Palais Omnisports Joseph-Claudé

**Samedi 12 à 18 h 30 : Handball / SDVHB G2 / Rambervillers 2 /** Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange

**Samedi 12 à 20 h 30 : Volley-ball / SRD Volley R1F / Epinal /** Gymnase Michel-Plinguier

**Dimanche 13 à partir de 8 h : Tennis de Table / Critérium fédéral des Vosges /** Palais Omnisports Joseph-Claudé

**Dimanche 13 à partir de 8 h : Echecs / Ligue de Lorraine – Eq. rég 1 groupe 2 St Dié / Nancy Stanislas VII /** Palais Omnisports Joseph-Claudé

**Samedi 19 à 13 h : Volley-ball / SRD Volley Rég 2/ Jarny /** Gymnase Michel-Plinguier

**Samedi 19 à 18 h 30 : Handball / SDVHB Eq. F1 / Amnéville /** Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange

**Samedi 19 à 20 h 30 : Handball / SDVHB Eq. G1 / Rambervillers /** Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange

**Samedi 19 à 20 h 30 : Basket-ball / SDVB B / Ludres Pont St Vincent CL-3 /** Palais Omnisports Joseph-Claudé

**Samedi 26 la journée : Automobile / Trophée Andros /** Géoparc

**Samedi 26 à 20 h : Basket-ball / SDVB A / Rixheim /** Palais Omnisports Joseph-Claudé

**Samedi 26 à 20 h 30 : Handball / SDVHB Eq. G1 / Void Vacon /** Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange

**Samedi 26 à 20 h 30 : Volley-ball / SRD Volley R1F / Terville /** Gymnase Michel-Plinguier

**Dimanche 27 à 8 h : Echecs / Ligue de Lorraine – Eq. rég 1 groupe 2 St Dié / Seichamps III /** Palais Omnisports Joseph-Claudé

**Dimanche 27 à 12 h 30 : Natation / 3<sup>e</sup> journée «A vos plots» /** Piscine Municipale

CRÉDIT AUTO  
**4,40 %<sup>(2)</sup>**  
TAE fixe/an  
sur 60 mois

À partir de :  
**8 990 €<sup>(1)</sup>**  
sous condition de reprise

+ Entretien,  
Garantie et  
Assistance<sup>(3)</sup>



**OPEL CORSA 150<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE**

**ÇA Y EST, VOUS ALLEZ BIENTÔT ROULER EN ALLEMANDE**

Crédit Auto 4.40 % TAE fixe/an sur 60 mois<sup>(2)</sup> + Entretien, Garantie et Assistance<sup>(3)</sup>

Soit pour 10 000 € empruntés : montant total dû de 11 133 € correspondant à 60 mensualités de 185,55 €. Prestation facultative Maintenance à partir de 45 €/mois. Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager.



Wir leben Autos.

## Dès maintenant dans le réseau Opel

Wir leben Autos : Nous vivons l'Automobile. (1) Prix conseillé de l'Opel Corsa 150<sup>ème</sup> anniversaire 3 portes 1.0 65 ch après déduction d'une remise de 3 900 €, d'une aide à la reprise de 1 000 € et de la prime à la casse Opel de 500 € sous condition de reprise d'un véhicule de plus de 8 ans destiné à la casse. Offre réservée aux particuliers, non cumulable avec d'autres offres, valable pour toute commande et livraison d'une Opel Corsa 150<sup>ème</sup> anniversaire neuve avant le 31/12/2012 chez les Distributeurs Opel participants. Tarif au 25/06/2012. **Corso mixte gomme Corsa (V100 km) : 3,37,6 et CO<sub>2</sub>(g/km) : 88/178.** Modèle présenté : Corsa 150<sup>ème</sup> Anniversaire 1.0 65 ch avec options au prix conseillé de 10 230 €, avantage client déduit. (2) Exemple de crédit classique affecté à une vente automobile pour un montant de 10 000 € emprunté sur 60 mois. Taux débiteur de 3,50%. Coût total du crédit 1 133 € comprenant 200 € de frais de dossier (soit 2% du montant emprunté) inclus dans les 1<sup>ères</sup> mensualités. Montants exprimés hors assurances facultatives. Offre réservée aux particuliers valable pour l'achat d'une Opel Agila, Corsa (hors Top et Essential), Meriva, Astra (Sp, ST et GTC), Zafira Tourer, Mokka et Insignia neuve, commandée avant le 31/12/2012. Financement minimum 7 000 €. Votre distributeur est susceptible de vous proposer une assurance facultative décès invalidité hospitalisation d'un coût mensuel de 9 € ou perte financière de 19 €, ces montants s'ajoutant à la mensualité en cas de souscription. Offre proposée par les Distributeurs Opel Intermédiaires de crédit pour GMAC Banque participants, sous réserve d'acceptation du dossier par GMAC Banque et après expiration du délai légal de rétractation dont dispose l'emprunteur. GMAC Banque, SA au capital de 8 164 186 €. Siège social : 1 av du Marais 95100 Argenteuil - 562 068 684 Portaise RCS - Immatriculation ORIAS N°07009184 (www.orias.fr). (3) Dans le cadre d'un financement auprès de GMAC Banque, votre Distributeur Opel est susceptible de vous proposer une prestation facultative de maintenance et d'assurance comprenant, pendant toute la durée du contrat, la prise en charge des entretiens périodiques en suivant les préconisations constructeur plus les pièces d'usure (hors pneumatique), l'extension de garantie ainsi que l'assistance à l'issue de la garantie contractuelle de 24 mois. Coût mensuel de 45 € pour les modèles Agila / Corsa, 55 € pour Meriva / Astra / Zafira Tourer / Mokka et 65 € pour Insignia et Antara, ces montants s'ajoutant à la mensualité de 185,55 €. Offre réservée aux particuliers dans le cadre d'un usage privé du véhicule. Voir détails dans les conditions générales du contrat souscrit. La prestation Maintenance est gérée par Opteven Services, - SA au capital de 365 878 € - Siège Social : 109 bd Stalingrad - 69100 Villeurbanne - RCS Lyon n°B 333 375 426. L'extension de garantie et l'assistance sont assurées par Opteven Assurances, société d'assurance et d'assistance au capital de 5 335 715 € - Siège Social : 109 bd de Stalingrad - 69100 Villeurbanne - RCS Lyon n°379954886 régie par le Code des Assurances et soumise au contrôle de l'ACP. [www.opel.fr](http://www.opel.fr)

## Permanences

### Des élus toujours à votre écoute

Chaque semaine, vous pouvez être reçu(e) par un Adjoint au Maire en prenant rendez-vous auprès de Sylvie au 03 29 52 66 62.

## Notez-le

### 6<sup>e</sup> opération composteurs

Le compostage, une idée toute simple pour faire du terreau «made in chez soi» à partir de déchets vert. La Ville, avec le soutien du SMD (Syndicat Mixte Départemental pour la Gestion des Déchets Ménagers et Assimilés), propose aux Déodatien(ne)s d'acquérir un composteur à prix réduit. Si vous êtes intéressé(e), retournez le coupon ci-dessous avant le 30 janvier 2013 au service Environnement, Hygiène et Santé / 1 rue Carbonnar / 88100 Saint-Dié-des-Vosges (un composteur par famille, nombre de composteurs disponible limité, paiement par chèque lors du retrait du composteur).

	Dimensions en cm	Prix d'achat prévisionnel	Montant pris en charge par le SMD et la collectivité	Prix prévisionnel pour le particulier	Votre choix
Composteur en bois 360 L	81 x 70 x h 82	54,52 €	32,52 €	22 €	
Composteur en bois 565 L	115 x 81,5 x h 99	64,35 €	32,35 €	32 €	
Composteur plastique 400 L	74 x 74 x h 84	39,10 €	27,10 €	12 €	
Composteur plastique 600 L	80 x 80 x h 104	54,41 €	27,41 €	27 €	
Bioseau 7L		2,69 €	1,69 €	1 €	
Tige aérateur		4,84 €	3,84 €	1 €	

Nom : .....

Adresse : .....

Téléphone : .....

Mail : .....

Signature : .....

## Environnement

Vos collectes en porte-à-porte au mois de **janvier 2013**. La collecte des gros objets a lieu chaque mois sur l'ensemble des quartiers de la ville. Ce service est gratuit. Les gros objets\* doivent être sortis la veille et déposés à l'endroit où vous disposez habituellement vos containers. Collecte du verre en porte-à-porte le mercredi, en semaine paire ou en semaine impaire (selon votre secteur\*). Collecte des ordures ménagères et du tri sélectif (sacs jaunes) : selon votre secteur\*.

Entretien des conteneurs : les Déodatien(ne)s dont les conteneurs d'ordures ménagères sont fendus ou abîmés (couvercle détérioré...) peuvent se les faire remplacer gratuitement. Il faut le signaler par téléphone au 03 29 52 66 38 (service Environnement, Hygiène et Santé).

### Gros objets

**Mardi 8** : la Behouille, Dijon, Gratin, le Pré Fleuri, la Vaxenaire, la Vigne Henry, Robache

**Mardi 15** : Kellermann, Saint-Roch, l'Orme

**Mardi 22** : Centre-ville, Hellieule, la Bolle

**Mardi 29** : Foucharupt, Marzelay, le Villé

### Collecte du verre en porte-à-porte :

En semaines paires : **mercredi 9, mercredi 23**

En semaines impaires : **mercredi 2, mercredi 16**

\* nature des gros objets, secteurs de collecte : précisions auprès du service Environnement, Hygiène et Santé (Tél. : 03 29 52 66 38) et sur [www.saint-die.eu/la-collecte](http://www.saint-die.eu/la-collecte). Par semaine paire/impair s'entendent les semaines calendaires (ex. semaine 3 = 3<sup>e</sup> semaine du calendrier = semaine impaire = du 14 au 20 janvier 2013).

## Vie des quartiers

### Votre Maison de Quartier...

#### ...de Foucharupt

**Dimanche 13 à 15 h** : assemblée générale de l'association «Le Kemberg»

**A partir du 15** : reprise des cours de cuisine le mardi de 14 h à 16 h

**Activités régulières** : cours de cuisine animés par Jocelyne Thomann un mardi sur deux de 14 h à 17 h ; travaux pratiques et manuels avec Françoise Chevrier tous les vendredis de 14 h à 17 h. Nouvelle activité : relaxation le 2<sup>e</sup> jeudi de chaque mois à 16 h et le dernier vendredi de chaque mois à 10 h.

**Location de salle à la Maison de Quartier** : contactez Marie-France Florentdidier - Tél. : 03 29 51 90 44, après 19 h.

#### ...de Marzelay

**Lundi 14 à 14 h** : reprise des activités du club pour la section loisirs et le jeudi 17 à 20 h pour la gymnastique

Contacts : Maurice Dars - Tél. : 03 29 52 92 40 / Bernard Cargemel - Tél. : 03 29 55 22 93.

**Le lundi à 14 h** : Activités du Club de Marzelay (section loisirs : cartes, Scrabble, Triominos, Rummikub...).

**Le mardi à 20 h** : Gymnastique d'entretien féminine. Contact : Huguette Hameau - Tél. : 03 29 58 41 16.

**Location de salle à la Maison de Quartier** : contactez Bernard Cargemel - Tél. : 03 29 55 22 93.

#### ...de Robache

**Samedi 26 à 19 h** : assemblée générale du club des Molières / Contact : Francine Barlier - Tél. : 03 29 56 65 33.

#### ...du Villé

**Samedi 12 à 14 h 30** : galette des rois et vente des cartes d'adhérents / Contact : Joëlle Bernard - Tél. : 03 29 55 59 97.

**Economie sociale et familiale** par l'association «Sous la Bure» :

**Jeudi 10 à 14 h** : galette des rois

**Jeudi 17 - 24 et 31 à partir de 14 h** : peinture sur assiette

Activités ouvertes à tous.

Contact : Agnès Trompette - Tél. : 03 29 55 15 64.

**Location de salle à la Maison de Quartier** : contactez Joëlle Bernard - Tél. : 03 29 55 59 97.

## A NOTER

**Dimanche 27 à 13 h** : loto de l'Amicale du personnel communal à l'Espace François-Mitterrand

## A KAFÉ/MPES... 14, rue Jean Jaurès - Tél. : 03 29 56 73 63.

KAFÉ/MPES propose diverses activités, permanences et animations. Le programme complet des activités et les horaires des permanences, services de proximité, ateliers... est disponible sur place et par téléphone.

### Quelques rendez-vous à noter...

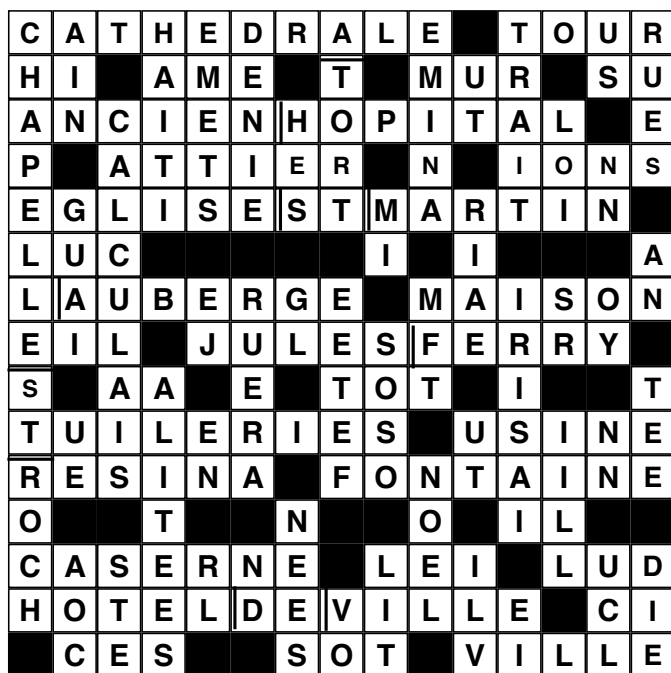
**Jeudi 31 à partir de 19 h 30** : Tables d'hôtes. Tarif : 5 €

Réservations à KAFÉ/MPES



Plus d'infos sur les actions santé sur [www.saint-die.eu/kafe-mpes](http://www.saint-die.eu/kafe-mpes)

## UN BOUT DE NOTRE HISTOIRE EN MOTS CROISÉS



Voici la solution  
de notre jeu  
du n°47 de  
Décembre 2012

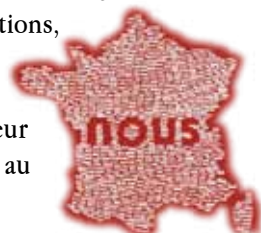


## RECENSEMENT DE LA POPULATION

### Toi, plus moi, plus lui...

Toute la population des communes de plus 10 000 habitants seront recensés en 2013, comme chaque année. Ce recensement ne porte que sur 8 % de la population. Pour les communes de moins de 10 000 habitants, le recensement est effectué seulement tous les cinq ans. A Saint-Dié-des-Vosges, neuf agents recenseurs, munis de leur carte officielle, se mettront en route dès le jeudi 17 janvier 2013 et viendront présenter, aux résidents concernés, les documents nécessaires à ce recensement : une feuille de logement par foyer et un bulletin individuel pour chaque personne vivant au sein de celui-ci. Vous aurez la possibilité de remplir de suite les imprimés avec l'aide de l'agent, ou de les retourner directement au service Etat-civil de la Mairie, ou même de convenir d'un autre rendez-vous avec l'agent afin de lui rendre les documents ultérieurement. L'INSEE est le seul organisme à pouvoir exploiter vos questionnaires et les agents sont tenus au secret professionnel. Le recensement est une opération entièrement sécurisée, respectant les procédures de la Commission nationale de l'informatique et des libertés. Fin du recensement le 23 février 2013.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter Jean-Luc Cuny, coordinateur de cette opération au 03 29 52 66 73.



## EN LIGNE

### Saint Nicolas chez vos enfants



Avant son grand défilé du samedi 8 décembre, Saint Nicolas s'est rendu en calèche dans les écoles maternelles de la ville jeudi et vendredi, afin de saluer les enfants sages et leur remettre quelques petites friandises. Les bambins ont ensuite eu le plaisir de lui offrir leurs beaux dessins, d'autres ont chanté ou récité de jolies poésies. Certains avaient même confectionné une mitre qu'ils étaient très fiers de porter devant le grand patron !



Retrouvez les photos de ces visites ainsi que la vidéo du défilé sur [www.saint-die.eu](http://www.saint-die.eu).

## Infos Seniors

### Assemblée générale du club du Taintroué

Le club du Taintroué tiendra son assemblée générale vendredi 18 janvier à partir de 11 h 30 à la salle Carbonnar. Celle-ci sera suivie d'un repas. Contact : Marie-Louise Ancel - Tél. : 03 29 55 59 42

### Marche de Paris avec l'UNRPA

Samedi 5 janvier, la section déodatienne de l'UNRPA propose une marche de Paris comprenant plusieurs circuits. Dernier jour des illuminations de Noël. Tarif : 37 € comprenant l'inscription et le transport. Départ place de la 1<sup>re</sup> Armée à 9 h, arrêt vers 11 h 30 à Sommessous pour déjeuner, arrivée à Paris vers 14 h 30 et retour prévu le dimanche 6 vers 5 h du matin. Inscriptions à la Maison de la Solidarité (chèque à l'ordre de l'UNRPA Saint-Dié-des-Vosges). Contact : Alain Bier - Tél. : 03 29 58 88 51 / [alain.bier@wanadoo.fr](mailto:alain.bier@wanadoo.fr).

# CONCEPT D'INTERIORS +

AU 49 RUE D'ALSACE

A SAINT-DIE



**SEUL REVENDEUR AGREER EDILKAMIN A SAINT-DIE**



**ATTENTION  
AVANT DE DEMANDER  
UN DEVIS  
RENSEIGNEZ-VOUS  
ET DEMANDER  
L'ATTESTATION  
QUALIBOIS POUR  
OBTENIR LE NOUVEAU  
CREDIT  
D'IMPOT.**

**TEL  
03.29.56.88.52.**

# SAINT-DIÉ-DES-VOSGES

Circuit Géoparc

De 8h à 19h00

Samedi

26

JANVIER

BILLETTERIE : Auchan, Carrefour, Cora, Cultura, E.Leclerc, Ticketnet.fr, Virgin...

**MOTUL**



**PILOT**

**YOKOHAMA**



**100%**  
ELECTRIQUE

**Aujourd'hui**  
en France

**FFSA**

**ipam**

**SPORT +**

**RMC**  
INFO TALK SPORT